

V Bruseli 9. apríla 2025
(OR. en)

7817/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0091(BUD)**

FIN 385

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. apríla 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 350 final
Predmet:	NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 1 K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2025 ZAHRNUTIE PREBYTKU Z ROZPOČTOVÉHO ROKA 2024

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 350 final.

Príloha: COM(2025) 350 final



V Bruseli 9. 4. 2025
COM(2025) 350 final

2025/0091 (BUD)

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 1 K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA
ROK 2025**

ZAHRNUTIE PREBYTKU Z ROZPOČTOVÉHO ROKA 2024

So zreteľom na

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie¹, ktoré nadobudlo účinnosť 1. júna 2021,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (prepracované znenie)², a najmä na jeho článok 44,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2025 prijatý 27. novembra 2024³,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade návrh opravného rozpočtu č. 1 k rozpočtu na rok 2025.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a v samostatnom oddiele III sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (<https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>).

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020).

² Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>.

³ Ú. v. EÚ L, 2025/31, 27.2.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/budget/2025/31/oj>.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Cieľom návrhu opravného rozpočtu (ďalej len „NOR“) č. 1/2025 je zahrnúť do rozpočtu na rok 2025 prebytok zostávajúci po plnení rozpočtu v rozpočtovom roku 2024. Ako je stanovené v článku 18 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie⁴ (ďalej len nariadenie o rozpočtových pravidlách), zostatok z roku 2024 je jediným predmetom tohto NOR, ktorý sa musí predložiť do 15 dní po predložení predbežnej účtovnej závierky na konci marca 2025.

1. Plnenie rozpočtu v roku 2024 vykazuje prebytok vo výške okolo 1,3 mld. EUR, ktorý sa preto do rozpočtu na rok 2025 zahŕňa na stranu príjmov.

(v EUR)

Výsledky plnenia rozpočtu za rok 2024	
Prebytok príjmov	1 071 992 058
Prebytok výdavkov	272 541 081
Prebytok spolu	1 344 533 139

2. Zahrnutím prebytku do rozpočtu sa zodpovedajúcim spôsobom zníži celkový príspevok členských štátov na financovanie rozpočtu na rok 2025. Príspevky členských štátov budú ovplyvnené aj revidovanou prognózou vlastných zdrojov, ktorá bude k dispozícii po zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje neskôr v roku 2025 a ktorá bude zahrnutá do následného návrhu opravného rozpočtu v súlade s článkom 44 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.
3. V nasledujúcej tabuľke je uvedený prehľad výsledkov plnenia rozpočtu za rok 2024 na strane príjmov:

(v EUR)

Výsledky plnenia rozpočtu za rok 2024	Rozpočet (vrátane OR 1 – 5)	Výsledok	Zmena
Medzisúčet – Príjmy	149 744 313 559	150 816 305 617	1 071 992 058
— Hlava 1 – Vlastné zdroje	141 170 058 938	141 046 924 153	–123 134 785
<i>Odvody a iné clá v sektore cukru</i>	0	0	0
<i>Clá</i>	20 119 010 896	20 066 448 320	–52 562 576
<i>Vlastné zdroje pochádzajúce z DPH</i>	23 462 700 300	23 438 378 443	–24 321 857
<i>Vlastné zdroje založené na HND</i>	90 448 647 342	90 333 902 377	–114 744 965
<i>Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva</i>	0		0
<i>Hrubé zníženie ročných príspevkov založených na HND udelené niektorým ČŠ</i>	0	22 974 957	22 974 957
<i>Vlastné zdroje založené na nerecyklovanom odpade z plastových obalov</i>	7 139 700 400	7 185 220 055	45 519 655
— Hlava 2 – Prebytky, zostatky a úpravy	632 625 574	668 812 073	36 186 499
— Hlava 3 – Administratívne príjmy	2 124 029 799	2 207 810 074	83 780 275
— Hlava 4 – Finančné príjmy, úroky z omeškania a pokuty	3 477 560 897	4 688 270 282	1 210 709 385
— Hlava 5 – Rozpočtové záruky, operácie prijímania a poskytovania úverov	0	0	0
— Hlava 6 – Príjmy, príspevky a náhrady súvisiace s politikami Únie	2 340 038 351	2 204 489 035	–135 549 316

4. Kombinované čisté zmeny v hlave 1 (*Vlastné zdroje*) a hlave 2 (*Prebytky, zostatky a úpravy*) dosahujú celkovú výšku mínus 86,9 mil. EUR. Tento malý záporný rozdiel je spôsobený najmä rozdielmi vo výmenných kurzoch pri vyberaní vlastných zdrojov. Výsledok cieľ bol veľmi blízky (99,7 %) aktualizovanej prognóze zahrnutej do opravného rozpočtu č. 4/2024⁵.

⁴ Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>.

⁵ Ú. v. EÚ L, 2024/2908, 10.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/budget_suppl_amend/2024/2908/oj.

5. Zmeny v hlave 4 (*Finančné príjmy, úroky z omeškania a pokuty*) predstavujú 1 210,7 mil. EUR, pričom sú tu zahrnuté príjmy z pokút uložených v oblasti hospodárskej súťaže a úroky z omeškania, ostatné platby sankcií a úroky spojené s platbami pokút a sankcií. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza prehľad podľa príslušných kapitol/článkov:

(v EUR)

Výsledky plnenia rozpočtu za rok 2024		Rozpočet (vrátane OR 1 – 5)	Výsledok	Zmena
4 0	Príjmy z investícií a účtov	43 343 107	219 127 182	175 784 075
4 1	Úroky z omeškania	5 000 000	414 070 684	409 070 684
4 2	Pokuty a penále	3 429 217 790	4 055 072 417	625 854 627
4 2 0	<i>Pokuty súvisiace s vykonávaním pravidiel hospodárskej súťaže</i>	2 759 966 510	3 876 925 186	1 116 958 676
4 2 1	<i>Penále a jednorazové platby uložené členským štátom</i>	392 582 618	425 027 787	32 445 169
4 2 4	<i>Úroky v súvislosti s pokutami a penále</i>	266 392 350	277 051 137	10 658 787
4 2 5	<i>Úrok, iné splatné poplatky a záporné výnosy zo zrušených alebo znížených pokút</i>		-534 433 777	-534 433 777
4 2 9	<i>Ostatné nepripísané pokuty a penále</i>	10 276 312	10 502 084	225 772
Hlava 4 spolu – Finančné príjmy, úroky z omeškania a pokuty		3 477 560 897	4 688 270 282	1 210 709 385

Celková suma pre hlavu 4 zahŕňa sumy, ktoré boli do rozpočtu na rok 2024 v súlade s článkom 48 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách zahrnuté ako záporné príjmy, a to v celkovej výške 534,4 mil. EUR. To sa vzťahuje na platby uskutočnené v roku 2024 na základe uzavretých dohôd o urovnaní z toho istého roku týkajúcich sa kompenzačných úrokov podľa základnej sadzby a náhrad úrokov z omeškania splatných siedmim podnikom v súlade s rozsudkom Súdneho dvora z 11. júna 2024 vo veci C-221/22 P, *Deutsche Telekom/Komisia*, týkajúcim sa vrátenia pokút súvisiacich s vykonávaním pravidiel hospodárskej súťaže zrušených alebo znížených súdmi Únie, ako sa uvádza v nasledujúcej tabuľke:

Prípád pokuty – názov spoločnosti	Rozsudok/vec/referenčné číslo pre urovanie	Suma uhradená v roku 2024
Intel Corporation	C(2024) 7789 – urovanie	515 547 908,15
HSBC Continental Europe	C(2024) 8168 – urovanie	3 470 878,20
Cargolux Airlines	C(2024) 8961 – urovanie	9 167 720,98
Alfa Acciai Spa	C(2024) 8935 – urovanie	2 177 207,60
Ferriera Valsabbia S.p.A. and Valsabbia Investimenti S.p.A.	C(2024) 8935 – urovanie	3 110 295,82
AB LIETUVOS GELEZINKELIAI	C(2024) 9249 – urovanie	954 307,25
Ferriere Nord	C-31/23 P – FR 2024 rezervy	5 459,18
Spolu		534 433 777,17

6. V nasledujúcej tabuľke je uvedený prehľad výsledkov plnenia rozpočtu za rok 2024 na strane výdavkov za všetky inštitúcie:

(v EUR)

Výsledky plnenia rozpočtu za rok 2024	Rozpočet (vrátane OR 1 – 5)	Výsledok	Zmena
Medzisúččet – Výdavky	149 744 313 559	149 471 772 478	-272 541 081
Výsledok plnenia rozpočtových prostriedkov schválených v rozpočte	149 744 313 559	149 666 470 351	-77 843 208
— Európska komisia	144 789 478 943	144 755 050 234	-34 428 709
Okruh 1 – Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika	20 900 214 848	20 891 008 487	-9 206 361
Okruh 2a – Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	26 492 680 940	26 492 552 689	-128 250
Okruh 2b – Odolnosť a hodnoty	9 487 240 081	9 486 872 539	-367 542
Okruh 3 – Prírodné zdroje a životné prostredie	56 109 912 207	56 102 662 897	-7 249 310
Okruh 4 – Migrácia a riadenie hraníc	3 261 454 374	3 259 659 164	-1 795 210
Okruh 5 – Bezpečnosť a obrana	2 083 506 364	2 078 863 226	-4 643 138
Okruh 6 – Susedstvo a svet	14 453 653 092	14 452 755 403	-897 689
Okruh 7 – Európska verejná správa	7 101 665 987	7 091 530 325	-10 135 662

<i>Tematické osobitné nástroje</i>	4 899 151 050	4 899 145 503	-5 547
— Ostatné inštitúcie	4 954 834 616	4 911 420 117	-43 414 499
<i>Európsky parlament</i>	2 382 263 574	2 375 167 078	-7 096 496
<i>Rada a Európska rada</i>	676 881 123	652 535 893	-24 345 230
<i>Súdny dvor Európskej únie</i>	503 782 531	498 590 992	-5 191 539
<i>Európsky dvor auditorov</i>	185 655 890	181 501 318	-4 154 572
<i>Európsky hospodársky a sociálny výbor</i>	164 945 524	163 650 457	-1 295 067
<i>Výbor regiónov</i>	123 178 345	123 021 166	-157 179
<i>Európsky ombudsman</i>	13 667 466	13 504 003	-163 463
<i>Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov</i>	24 329 460	23 361 542	-967 918
<i>Európska služba pre vonkajšiu činnosť</i>	880 130 703	880 087 667	-43 036
Zrušenie rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúcich rokov	0	-151 063 465	-151 063 465
— Európska komisia	0	-96 231 813	-96 231 813
<i>Zrušenie nepoužitých rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúcich rokov (podľa článku 12 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách)</i>	0	-41 545 794	-41 545 794
<i>Zrušenie nepoužitých rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúcich rokov (automatické a na základe rozhodnutia)</i>	0	-54 686 019	-54 686 019
— Ostatné inštitúcie	0	-54 831 651	-54 831 651
<i>Európsky parlament</i>	0	-25 848 495	-25 848 495
<i>Rada a Európska rada</i>	0	-7 732 840	-7 732 840
<i>Súdny dvor Európskej únie</i>	0	-3 883 888	-3 883 888
<i>Európsky dvor auditorov</i>	0	-432 050	-432 050
<i>Európsky hospodársky a sociálny výbor</i>	0	-2 110 497	-2 110 497
<i>Výbor regiónov</i>	0	-823 819	-823 819
<i>Európsky ombudsman</i>	0	-71 295	-71 295
<i>Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov</i>	0	-569 588	-569 588
<i>Európska služba pre vonkajšiu činnosť</i>	0	-13 359 180	-13 359 180
Zmeny vo výmenných kurzoch pri výdavkoch	0	-43 634 408	-43 634 408

7. Suma rozpočtových prostriedkov v rámci schváleného rozpočtu, ktorú nevyužili všetky inštitúcie dovedna, predstavovala 272,5 mil. EUR. Komisia využila 99,98 % schválených platobných rozpočtových prostriedkov (vrátane rozpočtových prostriedkov prenesených do roka 2025). Nedostatočné plnenie v prípade Komisie sa týkalo schválených rozpočtových prostriedkov vo výške 34,4 mil. EUR, ako aj rozpočtových prostriedkov vo výške 96,2 mil. EUR, ktoré boli prenesené z predchádzajúcich rokov.
8. Nedostatočné plnenie a zrušenie rozpočtových prostriedkov bolo v roku 2024 v prípade ostatných inštitúcií na nízkej úrovni.